

KARREWIET

Een reportage van de Vlaamse televisie.

Tous les jours, sur la télévision flamande KETNET, il y a une émission de télévision pour enfants fabuleusement bien faite : KARREWIET !

C'est un mini-journal, un peu comme le JDE (Journal Des Enfants) que nous lisons à l'école en français. L'émission est chouette, même pour des adultes !

Je te propose de regarder l'émission du vendredi 15 mai.

L'émission intéressante car, dans les écoles flamandes de Belgique, les élèves de 6^{ème} année primaire sont déjà rentrés le vendredi 15 mai, un jour avant les élèves des écoles francophones !

Ils ont donc beaucoup parlé du retour à l'école... ou du fait de rester à la maison.



Mais c'est en néerlandais ! C'est difficile !?!?

C'est vrai. Mais...

- 1° Tu ne dois pas tout comprendre, tu peux deviner le sens...
Même sans tout comprendre, ça peut t'intéresser ou t'amuser.
Quand tu étais bébé ou tout petit, tu comprenais peu de mots : même en français, c'est en devinant que tu as fini par apprendre les mots que tu connais !
Tu n'as pas dit de ton berceau : « Stop ! Je ne comprends pas tous les mots ! ».
- 2° Il y a des sous-titres en néerlandais. ça peut t'aider (*S'ils n'apparaissent pas, il suffit de chipoter dans les réglages, même quand ça passe à la télévision*) ...
- 3° Petit cadeau : nous t'avons aussi traduit la vidéo en français. Pour que tu aies le plaisir de tout comprendre, et de mieux connaître les élèves flamands qui habitent comme toi en Belgique.

CE QUE JE TE PROPOSE DE FAIRE :

- 1° **Regarde d'abord en néerlandais, et essaye de comprendre** ou deviner ce qu'ils disent.
- 2° **Ensuite**, regarde la version que nous avons réalisée **en français** pour toi. Avais-tu compris correctement ?
- 3° Un petit défi ! Dans la vidéo, retrouve les mots suivants (ils sont écrits dans les sous-titres) :

Hoe zegt men « les veinards, ceux qui ont tu bol » in het Nederlands?

..... (1)

Hoe zegt men « désinfecter » in het Nederlands?

..... (2)

Hoe zegt men « la rampe » in het Nederlands? (*toucher = aanraken*)

..... (3)

Hoe zegt men « beaucoup de règles » in het Nederlands?

..... (4)

Hoe zegt men « une classe pleine à craquer » in het Nederlands?

..... (5)

Hoe zegt men « les problèmes » in het Nederlands?

..... (6)

Hoe zegt men « hérissons » in het Nederlands?

..... (7)

Hoe zegt men « l'Allemagne » in het Nederlands?

..... (8)

Pour accéder à la vidéo de ce reportage de « Karrewiet », rends-toi sur le site <http://www.singelned.be> qui a été créé pour toi (tu peux aussi écrire simplement singelned.be dans la ligne d'adresse de ton navigateur).